



DET KONGELIGE
FINANSDEPARTEMENT

Prop. 38 S

(2011–2012)

Proposisjon til Stortinget (forslag til stortingsvedtak)

Samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Barbados, undertegnet i Paris 3. november 2011

*Tilråding fra Finansdepartementet 25. november 2011,
godkjent i statsråd samme dag.
(Regjeringen Stoltenberg II)*

1 Innledning

Den 3. november 2011 ble det i Paris undertegnet en protokoll til endring av artikkel 27 i skatteavtalen mellom Norge og Barbados av 15. november 1990. Samtykke til undertegning ble gitt ved kongelig resolusjon 26. august 2011. På vegne av Norge undertegnet ambassadør Tarald O. Brautaset og på vegne av Barbados undertegnet helseminister Donville Inniss.

Protokollen trer i kraft på den første dagen i den tredje måneden som følger etter datoen for den siste notifikasjon fra partene om at de interne prosedyrer for ikrafttredelse av protokollen er gjennomført. Protokollen får virkning på denne dag. Protokollen vil også ha virkning for opplysninger for tidligere inntektsår.

2 Generelle bemerkninger

I regi av Nordisk Ministerråd har de 7 nordiske land ført felles forhandlinger med en rekke jurisdiksjoner som har lovgivning som hindrer innsyn i inntekts-, formues- og eierskapsforhold knyttet til nordiske skattebetalere, med sikte på å få i stand avtaler om innsyn i og utveksling av opplysninger i skattesaker.

De jurisdiksjoner en forhandler med har tidligere gitt bindende erklæringer til OECD om at de vil implementere den standard for innsyn i og utveksling av opplysninger i skattesaker som er etablert i OECDs mønsteravtale artikkel 26.

Norge har en skatteavtale med Barbados, undertegnet i London 15. november 1990, men artikkel 28 om utveksling av opplysninger i skattesaker tilsvarer ikke bestemmelsen (artikkel 26) OECDs mønsteravtale av 2010. Det vil si at etter gjeldende avtale er Barbados ikke forpliktet til å gi norske skattemyndigheter innsyn i kontoer og andre opplysninger som innehas av banker og finansinstitusjoner i Barbados, om eierforhold til for eksempel selskaper og truster knyttet til norske skattytere, eller å gi opplysninger i saker der Barbados ikke har egen skatteinteresse.

Av de øvrige nordiske land har Finland og Sverige tilsvarende skatteavtaler som Norge. Island har fremforhandlet en ny skatteavtale. Danmark, Færøyene og Grønland har ikke alminnelige skatteavtaler med Barbados og vil derfor inngå egne avtaler om utveksling av opplysninger i skattesaker.

Protokollen innebærer at artikkel 28 om utveksling av opplysninger i gjeldende skatteavtale blir oppdatert til den standard som framgår av artikkel 26 i OECDs mønsteravtale av 2010, og at

artikkel 29 om begrensninger av fordeler blir oppdatert. Finland, Island og Sverige vil ta inn tilsvarende regler.

Protokollen trer i kraft på den første dagen i den tredje måned som følger etter siste notifikasjon om at partene har gjennomført nødvendige interne prosedyrer for ikrafttredelse og får virkning på samme dag. Protokollens artikkel 28 gis tilbakevirkende kraft slik at partene kan anmode om opplysninger som gjelder forutgående inntektsår.

Finansdepartementet

t i l r å r :

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Barbados av 15. november 1990, undertegnet i Paris 3. november 2011.

Vi **HARALD**, Norges Konge,

s t a d f e s t e r :

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Barbados av 15. november 1990, undertegnet i Paris 3. november 2011, i samsvar med et vedlagt forslag.

Forslag

til vedtak om samtykke til å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Barbados av 15. november 1990, undertegnet i Paris 3. november 2011

I

Stortinget samtykker i å sette i kraft en endringsprotokoll til skatteavtalen mellom Norge og Barbados av 15. november 1990, undertegnet i Paris 3. november 2011.

Vedlegg 1**Protocol between the Kingdom of Norway and Barbados amending the Convention between the Kingdom of Norway and Barbados for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital signed at London on 15 november 1990****Protokoll mellom kongeriket Norge og Barbados til endring av overenskomst til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i London 15. november 1990**

The Kingdom of Norway and Barbados,

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Kingdom of Norway and Barbados for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital, signed at London on 15 November 1990 (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:

Article 1

Article 28 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 28***Exchange of Information***

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to

Kongeriket Norge og Barbados som ønsker å inngå en protokoll til endring av overenskomst mellom Kongeriket Norge og Barbados til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i London 15. november 1990 (heretter kalt "overenskomsten");

er blitt enige om følgende:

Artikkel 1

Artikkel 28 i overenskomsten skal slettes og erstattes av følgende:

"Artikkel 28***Utvexling av opplysninger***

1. De kompetente myndigheter i de kontraherende stater skal utveksle slike opplysninger som er overskuelig relevante for å gjennomføre bestemmelsene i denne overenskomst, eller for forvaltningen eller iverksettelsen av de interne lovbestemmelser som angår skatter av enhver art som utskrives på vegne av de kontraherende stater eller deres regionale eller lokale forvaltningsmyndigheter. Utveksling skal bare skje i den utstrekning den beskatning som

the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 or 2.

2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as confidential in the same manner as information obtained under the domestic laws of that Contracting State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes where this is permitted under the laws of both Contracting States and the competent authority of the requested Contracting State authorises such use.
3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:
 - a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;
 - b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;
 - c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information, the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).
4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information even though that other Contracting State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sen-

foreskrives, ikke er i strid med denne overenskomst. Utvekslingen av opplysninger er ikke begrenset av artiklene 1 og 2.

2. Opplysninger som er mottatt av en kontraherende stat i henhold til punkt 1 i denne artikkel, skal behandles som hemmelige på samme måte som opplysninger skaffet til veie med hjemmel i intern lovgivning i denne kontraherende stat. Opplysningene må bare åpenbares for personer eller myndigheter (herunder domstoler, tilsyns- og forvaltningsorganer) som har til oppgave å utligne eller innkreve, eller å gjennomføre tvangsforføyninger eller annen rettsforfølging eller avgjøre klager vedrørende de skatter som nevnes i punkt 1 i denne artikkel. Slike personer eller myndigheter skal nytte opplysningene bare til nevnte formål. De kan åpenbare opplysningene under offentlige rettsmøter eller i judisielle avgjørelser. Uansett det foregående kan informasjon mottatt av en kontraherende stat brukes til andre formål når slik informasjon kan brukes til slike andre formål med hjemmel i begge de kontraherende staters lovgivning og de kompetente myndigheter i den anmodede kontraherende stat tillater slik bruk.
3. Bestemmelsene i punktene 1 og 2 i denne artikkel skal ikke i noe tilfelle tolkes slik at de pålegger en kontraherende stat en forpliktelse til:
 - (a) å sette i verk administrative tiltak som er i strid med dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning og administrative praksis;
 - (b) å gi opplysninger som ikke kan fremskaffes i henhold til dens egen eller den annen kontraherende stats lovgivning eller vanlige administrative praksis;
 - (c) å gi opplysninger som vil åpenbare næringsmessige, forretningsmessige, industrielle, kommersielle eller yrkesmessige hemmeligheter eller forretningsmetoder, eller opplysninger hvis åpenbaring ville stride mot allmenne interesser (ordre public).
4. Hvis en kontraherende stat har anmodet om opplysninger i medhold av denne artikkel, skal den annen kontraherende stat anvende sine midler for innhenting av opplysninger for å skaffe de anmodede opplysningene, selv om den annen stat ikke selv har behov for slike opplysninger til sine egne skatteformål. Begrensningene i punkt

tence is subject to the limitations of paragraph 3, but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person."

Article 2

Paragraph 1(a) of Article 29 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

- "(a) the person is a company entitled to any special benefit under
- (i) the Barbados Exempt Insurance Act; or
 - (ii) the Barbados International Financial Services Act; or
 - (iii) Barbados Societies with Restricted Liability Act; or
 - (iv) the Barbados International Business Companies (Exemption from Income Tax) Act if such company does not perform active business in Barbados. Finance and Holding companies are not considered to perform active business under this provision, as in effect on the date of signature of this Convention or any substantially similar law enacted by Barbados after such date, or"

Article 3

1. The Contracting States shall notify each other in writing that the internal procedures required by that Contracting Party for the entry into force of this Protocol have been complied with.
2. The Protocol shall enter into force on the first day of the third month following the date of the later of the notifications referred to above and shall thereupon have effect as

3 i denne artikkel gjelder for den forpliktelsen som følger av foregående setning, men ikke i noe tilfelle skal disse begrensningene tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå å gi opplysninger utelukkende fordi denne stat ikke har hjemlig interesse av slike opplysninger.

5. Ikke i noe tilfelle skal bestemmelsene i punkt 3 i denne artikkel tolkes slik at de tillater en kontraherende stat å avslå å gi opplysninger utelukkende fordi opplysningene må innhentes fra en bank, annen finansinstitusjon, forvalter eller person som opptrer i egenskap av representant eller fullmektig, eller fordi opplysningene vedrører eierskapsinteresser i en person.

Artikkel 2

Punkt 1 a) i artikkel 29 i overenskomsten skal slettes og erstattes av følgende:

- "a) personen er et selskap som er berettiget til noen av de særskilte skattefordeler etter:
- (i) den barbadianske lov "the Barbados Exempt Insurance Act"; eller
 - (ii) den barbadianske lov "the Barbados International Financial Services Act"; eller
 - (iii) den barbadianske lov "Barbados Societies with Restricted Liability Act", eller
 - (iv) den barbadianske lov "the Barbados International Business Companies Act" dersom selskapet ikke utøver aktiv forretningsvirksomhet i Barbados. Finans- og holdingselskaper regnes ikke for å utøve aktiv forretningsvirksomhet etter denne bestemmelse, slik denne bestemmelse lyder på datoen for undertegningen av denne overenskomst eller enhver i det vesentlige lignende lov som måtte bli vedtatt i Barbados etter denne dato, eller"

Artikkel 3

1. De kontraherende stater skal skriftlig underrette hverandre om at de tiltak som er nødvendige etter deres interne lovgivning for protokollens ikrafttredelse, er gjennomført.
2. Denne protokollen skal tre i kraft på den første dagen i den tredje måneden som følger etter datoen for den siste av de notifikasjoner angitt i punkt 1, og skal deretter ha virkning

from that date. The provisions of this Protocol shall also apply in their terms to information predating the coming into force of this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in duplicate at Paris, this 3rd day of November 2011 in the English language.

For the Kingdom of Norway: For Barbados:

Tarald O. Brautaset

Donville Innis

på denne dato. Bestemmelsene i denne protokollen skal også gis virkning for opplysninger fra tiden før denne protokollen trer i kraft.

Til bekreftelse av foranstående har de undertegnende, som er gitt behørig fullmakt til dette av sine respektive regjeringer, undertegnet denne overenskomst.

Utferdiget i to eksemplarer i Paris den 3. november 2011, på det engelske språk.

For kongeriket Norge: For Barbados:

Tarald O. Brautaset

Donville Innis

